

# alfred schnittke



concerto grosso III · sonata for violin & chamber orchestra  
trio sonata arr. Yuri Bashmet for string orchestra

patrik swedrup · tale olsson · christian bergqvist violins  
stockholm chamber orchestra · lev markiz

SCHNITTKE, Alfred (1934 - 1998)

CONCERTO GROSSO No.3 (1985) (*Sikorski*)

23'19

- |   |              |      |
|---|--------------|------|
| 1 | I. Allegro   | 1'56 |
| 2 | II. Risoluto | 2'54 |
| 3 | III. Pesante | 7'46 |
| 4 | IV.          | 7'41 |
| 5 | V. Moderato  | 2'58 |

PATRIK SWEDRUP, violin I solo; TALE OLSSON, violin II solo

SONATA for Violin and Chamber Orchestra (1963/67) (*Sikorski*)

19'14

- |   |   |      |
|---|---|------|
| 6 | I. Andante  | 2'52 |
| 7 | II. Allegretto  | 5'24 |
| 8 | III. Largo  | 5'26 |
| 9 | IV. (9/1) Allegretto scherzando 2'29 – (9/2) Allegro 2'58 | 5'27 |

CHRISTIAN BERGQVIST, violin

TRIO SONATA (*Sikorski*)

34'07

(arranged for string orchestra by Yuri Bashmet)

- |    |             |       |
|----|-------------|-------|
| 10 | I. Moderato | 17'56 |
| 11 | II. Adagio  | 16'00 |

TT: 77'46

STOCKHOLM CHAMBER ORCHESTRA (SNYKO)

LEV MARKIZ, conductor

### **Concerto Grosso No.3**

The year 1985 was a jubilee five times over: five musical masters from different times were born in either 1585 (Heinrich Schütz) or 1685 (Johann Sebastian Bach, George Frederick Handel, Domenico Scarlatti) or 1885 (Alban Berg). Many events took place in their honour, and my composition was a small part of it.

It begins 'beautifully', neo-classically but after some minutes the museum explodes and we stand with the fragments of the past (quotations) before the dangerous and uncertain present. The attempt is made not to become tragic and to escape the eternal melodrama of life. Did it perhaps succeed this time? Even if not, the great figures of the past cannot disappear... Their shadows are more capable of life than the pantheon scrum of today.

*Alfred Schnittke*

The first performance of the Concerto Grosso No. 3 took place in Moscow on 20th April 1985, by the Lithuanian Chamber Orchestra conducted by Saulius Sondeckis.

The first performance of the final version was given in East Berlin on 9th December 1985 by the Dresden Chamber Orchestra under Manfred Scherzer.

### **Sonata for Violin and Chamber Orchestra**

I wrote my Sonata No. 1 for violin and piano in 1963, and in 1967 I made a version of it for violin and chamber orchestra.

The piece is one of my earliest attempts at twelve-tone technique but with a varying row (first movement: diminished and augmented triads; second movement: minor triads; third movement: major triads; fourth movement: interaction of all four types of triad).

It depicts a tonal world with atonal highways, but thematically it is completely traditional (even with quasi-quotations from folk music and from Shostakovich's Second Piano Trio).

*Alfred Schnittke*

The first performers of the sonata in spring 1964 were the violinist Mark Lubotsky, the dedicatee of the piece, with Alfred Schnittke himself at the piano.

### **String Trio (arranged for string orchestra by Yuri Bashmet)**

In the two-movement String Trio we encounter an intimate work which, on account of its relationship to Vienna, may also be found memorably meaningful. The trio was written in the spring of 1985, a commission from the Alban Berg Society of Vienna on the occasion of the centenary of that composer's birth and also the fiftieth anniversary of his death in 1935.

The composer plays meditatively with the dusty fragments of his memory for, as a piano student between the ages of 12 and 14, he spent important years filled with musical encounters and stimulation in Vienna. Thus there are echoes of Schubert, Mahler and the sound gestures of the Viennese School. There are seven essential thematic building blocks which the composer frequently employs, alters, contrasts, breaks off: the listener is taken by the hand in a friendly, surprising, horrifying, often concern-arousing manner. A total of twelve appearances of a slow waltz motif seem like entering familiar rooms even though this motif is presented in varying tonal relationships, sound spheres and forms. One greets it like an old acquaintance in minor and major, as an accompanied melody, in a dense homophonic setting, as a fugue, as a two or three part canon and (at the end of each movement) in mirror-image. Alongside it there are sections with toccata-like, sweeping broken chords, funeral-march-like themes or a meditative *pesante* theme (which was to become one of the main themes of Schnittke's ballet *Peer Gynt* two years later).

We are continually led, forced, torn away from all these thematic building blocks by interruptions of sound, *wan* chorale insertions, mysterious trill episodes or *sul ponticello* sounds. Concernedly, we also become aware of images from our own memories, often wiped out, distorted or destroyed by negatively ranged forces (fears, losses, fright, memories of weaknesses and mistakes, death). This juxtaposition of an apparently undamaged past (including the naive and the banal) with the delicate process of recognizing and controlling this past in the present makes us conscious of divisions and connections, the remaining and the lost, the growing and the collapsing. It is indeed an essential aspect of Schnittke's music that it presents such spatial and temporal processes and makes them audible.

*Jürgen Köchel*

**Patrik Swedrup** studied the violin with Professor Harald Thedéen in Stockholm and with Milan Vitek in Copenhagen, receiving his diploma in 1987. Patrik Swedrup is a member of the Tale Quartet and of the Stockholm Chamber Orchestra. He also pursues a solo career and has played the Lutosławski concerto under the composer's own baton as well as Kurt Weill's concerto. He can also be heard in Alfred Schnittke's Concerto Grosso No.1 on BIS-CD-377.

**Tale Olsson** studied the violin in Stockholm and Copenhagen from 1981-87. She formed the Tale Quartet in 1981. The quartet won a number of prizes for its recording of Alfred Schnittke's three string quartets (BIS-CD-467). Tale Olsson has played in the Stockholm Chamber Orchestra since 1983, appears regularly as the leader of the Helsingborg Symphony Orchestra and has made solo appearances with the Danish National Radio Symphony Orchestra and with the Sjælland Symphony Orchestra.

**Christian Bergqvist** received his diploma in 1984 after studying the violin with Professor Sven Karpe and Professor Harald Thedéen. He has also studied with Dorothy DeLay and Sándor Végh. In 1987 he won first prize at the EBU's TIJI tribune in Bratislava. He has appeared as a soloist with all the major Swedish orchestras, including performances of Milhaud's *Le boeuf sur le toit* under Franz Welsler-Möst and in Berlin. Christian Bergqvist can also be heard on BIS-CD-364 (*The Russian Violin*) and in Alfred Schnittke's *Concerto Grosso No.1* (BIS-CD-377).

**The Stockholm Chamber Orchestra** (SNYKO) is a rare phenomenon: an orchestra consisting of young musicians chosen by each other. The 22 young people concerned met in 1981 at a chamber music course in Sveg in northern Sweden and their music-making led immediately to contact with eminent conductors of today including Paavo Berglund, Eri Klas, Franz Welsler-Möst, James DePreist, Norman Del Mar, Lev Markiz and Esa-Pekka Salonen. The last-named was taken with such enthusiasm that he offered to be the orchestra's artistic adviser, which he remains today. Activities in the international arena include major successes in Great Britain in Summer 1987 (BBC, Brighton Festival, Glyndebourne) alongside those in Italy, Austria, Finland, Brazil, Argentina, Germany, the U.S.A. and France. The orchestra's recordings (it appears on 7 other BIS records) have led to new opportunities for the Stockholm Chamber Orchestra under its leader Ulf Forsberg.

**Lev Markiz** was born in Moscow, where he studied the violin, chamber music and conducting at the Moscow Conservatory. For eight years he was leader and soloist of the Moscow Chamber Orchestra and he later formed two new orchestras in Moscow and worked with leading Russian soloists including Emil Gilels, David Oistrakh, Sviatoslav Richter and Gidon Kremer. He also conducted the leading Soviet symphony orchestras and was a professor at the Moscow and Tbilisi Conservatories. With the Tbilisi Conservatory Orchestra he won the 1978 Karajan Competition in West Berlin. Since 1981 he has lived in the Netherlands and he is an internationally sought-after guest conductor. He appears on 22 other BIS recordings.

### **Concerto grosso III**

Das Jahr 1985 war ein fünffaches Jubiläumsjahr: Fünf Meister der Musik aus verschiedenen Zeiten wurden in den Jahren 1585 (Heinrich Schütz), 1685 (Johann Sebastian Bach, Georg Friedrich Händel, Domenico Scarlatti) bzw. 1885 (Alban Berg) geboren. Ihnen zu Ehren geschah vieles, meine Komposition war ein Bruchteil davon.

Es beginnt „schön“ neoklassizistisch - aber nach einigen Minuten explodiert das Museum, und wir stehen mit den Brocken der Vergangenheit (Zitate) vor der gefährlichen und unsicheren Gegenwart. Es wird versucht, nicht tragisch zu werden und dem ewigen Melodram des Lebens zu entgehen.

Ob es diesmal vielleicht gelungen ist? Wenn auch nicht - die großen Figuren der Vergangenheit können nicht verschwinden ... Ihre Schatten sind lebensfähiger als das Pantheon-Gedränge von heute.

*Alfred Schnittke*

Die Uraufführung des Concerto grosso III fand am 20. April 1985 in Moskau durch das Litauische Kammerorchester unter der Leitung von Saulius Sondeckis statt. Die Erstaufführung der endgültigen Fassung erfolgte am 9. Dezember 1985 in Ost-Berlin durch das Dresdner Kammerorchester, geleitet von Manfred Scherzer.

### **Sonate für Violine und Kammerorchester**

Im Jahre 1963 schrieb ich die Erste Sonate für Violine und Klavier, 1967 machte ich davon die hier eingespielte Version mit Kammerorchester.

Das Stück ist einer meiner ersten Versuche mit der Zwölftontechnik - aber mit einer variierenden Reihe (erster Satz: verminderte und übermäßige Dreiklänge; zweiter Satz: Molldreiklänge; dritter Satz: Dur-Dreiklänge; vierter Satz: Zusammenspiel aller vier Dreiklangsarten).

Es ist eine tonale Welt mit atonalen Wegen, doch thematisch ganz traditionell (auch mit Quasi-Zitaten aus der Volksmusik und aus dem 2. Klaviertrio von Schostakowitsch).

*Alfred Schnittke*

Die Interpreten der Uraufführung im Frühjahr 1964 waren Mark Lubotsky, dem diese Violinsonate auch gewidmet ist, und Alfred Schnittke selbst am Klavier.

### **Trio-Sonate (Bearbeitung für Streichorchester: Juri Baschmet)**

Mit dem zweisätzigen Streichtrio begegnet uns ein intimes, wegen seiner Beziehung zu Wien vielleicht auch erinnerungsträchtiges Werk. Das Trio entstand im Frühjahr 1985 als Auftragswerk der Alban-Berg-Gesellschaft in Wien, der Anlass war der 100. Geburtstag und der ins gleiche Jahr fallende 50. Todestag des 1935 verstorbenen Komponisten.

Nachdenklich spielt der Komponist mit den verstaubten Versatzstücken seiner Erinnerung, verbrachte er doch als 12- bis 14-jähriger Klavierschüler wichtige Jahre der musikalischen Begegnungen und Anregungen in Wien. So finden sich Anklänge an Schubert, Mahler und an die Klanggesten der Wiener Schule. Sieben thematische Bausteine sind es vor allem, die der Komponist mehrfach einsetzt, verändert, gegenüberstellt, abbricht: freundlich, überraschend, erschreckend, oft betroffen machend wird der Hörer an die Hand genommen. Man scheint vertraute Räume zu betreten, wenn etwa ein langsames Walzermotiv insgesamt zwölfmal aufklingt, auch wenn dieses Motiv in wechselnde tonale Beziehungen, Klangräume, formale Gestaltungen gestellt wird. Man grüßt es wie einen Bekannten in Moll und Dur, als begleitete Melodie, im dichten homophonen Satz, als Fugato, als zwei- oder dreistimmigen Kanon und (am Ende beider Sätze) im Spiegel. Daneben stehen Abschnitte mit toccatenhaft rauschenden Akkordbrechungen, trauermarschähnlichen Themen oder ein nachdenkliches pesante-Thema (das zwei Jahre später eines der Hauptthemen von Schnittkes Peer Gynt-Ballett bilden sollte). Von all diesen thematischen Bausteinen werden wir immer wieder durch Klangeinbrüche, fahle Choraleinschube, geisterhafte Trillerepisoden oder sul ponticello-Klänge weggeführt, -gedrängt, -gerissen. Betroffen wird man sich der Begegnung mit eigenen Erinnerungsbildern bewusst, die oft von negativ besetzten Mächten der Vergangenheit (Ängste, Verluste, Erschrecken, Erinnern der Schwächen und Fehler, Tod) verwischt, verzerrt, zerstört werden. Diese Gegenüberstellung von scheinbar unversehrter Vergangenheit (unter Einschluss des Naiven und Banalen) und dem heiklen Prozess, dieses Vergangene in der Gegenwart zu erkennen und zu bewältigen, macht Trennendes und Verbindendes, Gebliebenes und Verlorenes, Wachsendes und Einstürzendes bewusst. Es ist ein wesentliches Phänomen von Schnittkes Musik, solche räumlich-zeitlichen Prozesse darzustellen und hörbar zu machen.

*Jürgen Köchel*



**Patrik Swedrup** studierte Violine bei Prof. Harald Thedéen in Stockholm und Milan Vitek in Kopenhagen und bekam 1987 sein Diplom. Er ist Mitglied des Tale-Quartetts und des Stockholmer Kammerorchesters. Er macht auch als Solist Karriere und spielte u.a. Lutosławskis Konzert unter der Stabführung des Komponisten, sowie das Konzert von Kurt Weill. Er wirkt auch in Schnittkes Concerto Grosso I (BIS-CD-377) mit.

**Tale Olsson** studierte 1981-87 in Stockholm und Kopenhagen Violine. 1981 gründete sie das Tale-Quartett, welches verschiedene Preise für seine Aufnahme der drei Streichquartette von Alfred Schnittke (BIS-CD-467) gewann. Seit 1983 spielt Tale Olsson im Stockholmer Kammerorchester und wirkt als Konzertmeister im Helsingborger Symphonieorchester. Als Solistin trat sie u.a. mit dem Symphonieorchester des Dänischen Rundfunks und dem Seeland-Symphonieorchester auf.

**Christian Bergqvist** erhielt 1984 nach Studien bei Prof. Sven Karpe und Prof. Harald Thedéen sein Diplom. Er studierte ferner bei Dorothy DeLay und Sándor Végh. 1987 gewann er den ersten Preis bei der TIJI-Tribüne der ERU in Preßburg. Er erschien solistisch mit allen großen schwedischen Orchestern, spielte mit Franz Welser-Möst und in Berlin Darius Milhauds *Le Bœuf sur le toit*. Er wirkt auch auf BIS-CD-364 (Die russische Violine) und in Alfred Schnittkes Concerto Grosso I (BIS-CD-377) mit.

**Das Kammerorchester Stockholm** ist ein ungewöhnliches Ensemble: ein Orchester, das aus jungen Musikern besteht, die sich gegenseitig ausgewählt haben. Die 22 jungen Leute lernten sich 1981 bei einem Kammermusikurs in Sveg (Nordschweden) kennen, und ihre Zusammenarbeit führte unmittelbar zu Kontakten mit bedeutenden Dirigenten, z.B. mit Paavo Berglund, Eri Klas, Franz Welser-Möst, James DePreist, Norman Del Mar, Lev Markiz und Esa-Pekka Salonen. Salonen war so begeistert, dass er sich anbot, künstlerischer Berater des Orchesters zu werden. Das Orchester ist auch international tätig, und nach Erfolgen in Italien, Österreich, Finnland, Brasilien, Argentinien, Deutschland, den Vereinigten Staaten und Frankreich feierte es im Sommer 1987 große Triumphe auch in Großbritannien (BBC, Brighton Festival, Glyndebourne). Schallplatteneinspielungen (das Orchester erscheint auf 7 weiteren BIS-Platten)

hatten weitere Angebote an das Kammerorchester Stockholm unter seinem Konzertmeister Ulf Forsberg zur Folge.

**Lev Markiz** wurde in Moskau geboren, wo er am Konservatorium Violine, Kammermusik und Dirigieren studierte. Acht Jahre lang leitete er das Moskauer Kammerorchester. Später gründete er in Moskau zwei neue Orchester und arbeitete mit führenden russischen Solisten wie Emil Gilels, David Oistrach, Swjatoslaw Richter und Gidon Kremer zusammen. Er dirigierte die besten Symphonieorchester der Sowjetunion und war Professor an den Konservatorien Moskau und Tbilisi. Mit dem Orchester des Konservatoriums von Tbilisi gewann er 1978 in West-Berlin den Karajan-Wettbewerb. 1981 emigrierte Markiz in die Niederlande, war von 1988 bis 1997 Chefdirigent und künstlerischer Leiter der Nieuw Sinfonietta Amsterdam, übernahm 1997 die selbe Funktion beim Genfer Kammerorchester und ist heute ein international gefragter Gastdirigent.

### **Concerto grosso n° 3**

Cinq maîtres de la musique d'époques différentes ont célébré leur anniversaire en 1985 : il s'agit d'Heinrich Schütz, né en 1585, de Johann Sebastian Bach, Georg Friedrich Haendel et Domenico Scarlatti, tous trois nés en 1685, et d'Alban Berg, né en 1885. Plusieurs événements ont eu lieu en leur honneur et mon humble composition souhaite également leur rendre hommage.

Elle commence en beauté, toute de néo-classicisme — mais le musée explose après quelques minutes et nous voilà en présence de fragments du passé (sous forme de citations) face au présent dangereux et incertain. L'œuvre essaie de ne pas tourner au tragique et d'échapper à l'éternel mélodrame de la vie. Y est-elle parvenu cette fois-ci? Même dans la négative, les grandes figures du passé ne peuvent disparaître... Leurs ombres génèrent davantage de vie que le panthéon bigarré d'aujourd'hui.

*Alfred Schnittke*

Le Concerto grosso n° 3 a été créé à Moscou le 20 avril 1985 par l'Orchestre de chambre lituanien dirigé par Saulius Sondeckis alors que la première de la version finale a été donnée à Berlin-Est le 9 décembre 1985 par l'Orchestre de chambre de Dresde sous la direction de Manfred Scherzer.

### **Sonate pour violon et orchestre de chambre**

J'ai écrit la première Sonate pour violon et piano en 1963. En 1967, j'en ai réalisé une version pour violon et orchestre de chambre.

Cette œuvre est l'un de mes tout premiers essais avec la technique dodécaphonique — mais avec une série « variable » (dans le premier mouvement : accords diminués et augmentés à trois sons; dans le second : accords parfaits mineurs; dans le troisième : accords parfaits majeurs et dans le quatrième : interaction de ces quatre types d'accords).

La sonate décrit un monde tonal par des moyens atonaux mais elle est complètement traditionnelle au point de vue thématique (avec en plus des quasi-citations de musique folklorique ainsi que du second Trio pour piano et cordes de Chostakovitch).

*Alfred Schnittke*

La création a eu lieu au printemps 1964 par le dédicataire de la pièce, le violoniste Mark Lubotsky, et Alfred Schnittke lui-même au piano.

### Trio à cordes (arrangé pour orchestre à cordes par Youri Bashmet)

Avec ce trio à cordes en deux mouvements, nous sommes en présence d'une œuvre intime qui, en raison de sa relation avec la ville de Vienne, peut aussi être considérée comme particulièrement significative. Le trio a été écrit au printemps 1985 suite à une commande de la Société Alban Berg de Vienne à l'occasion du centième anniversaire de naissance du compositeur et du cinquantième anniversaire de sa mort (survenue en 1935).

Le compositeur jongle avec les fragments poussiéreux de sa mémoire : alors qu'il étudiait le piano à Vienne, entre douze et quatorze ans, il y a vécu des moments décisifs marqués par des rencontres et des stimulations musicales. On y retrouve ainsi des échos de Schubert et de Mahler ainsi que des gestes musicaux de l'École de Vienne. L'œuvre est construite à partir de sept blocs thématiques fondamentaux que le compositeur utilise, modifie, met en contraste et morcèle fréquemment : l'auditeur est littéralement pris par la main de manière amicale, surprenante, horrifiante et souvent inquiétante. Un motif de valse lente entendu à douze reprises semble nous faire pénétrer dans des décors familiers — même si ce motif est présenté dans différents contextes tonaux, différentes sphères sonores et différentes formes. On le salue comme on saluerait une vieille connaissance, en majeur et en mineur, en tant que mélodie accompagnée, dans un contexte homophonique dense, traité en fugue ou en canon à deux ou à trois voix et, à la fin de chaque mouvement, en miroir. À ses côtés, on retrouve des sections de forme toccate, des arpegges tourbillonnants, des thèmes évoquant les marches funèbres et un thème méditatif (qui sera repris deux ans plus tard dans son ballet Peer Gynt pour en devenir l'un des thèmes principaux).

Nous sommes continuellement menés, poussés, puis arrachés de ces blocs thématiques par des interruptions du son, des insertions de chorals blafards ou des épisodes mystérieux avec des trilles ou des sonorités sul ponticello (près du cheval). Inquiets, des images qui proviennent de nos propres souvenirs nous reviennent, souvent effacées, déformées ou détruites par des forces négatives (craintes, pertes, peur, souvenirs de faiblesses et d'erreurs, mort). Cette juxtaposition d'un passé apparemment intact (incluant le naïf et le banal) au délicat processus de reconnaissance et de contrôle de ce passé au présent nous rend conscients des divisions et des connections, du conservé et du perdu, de ce qui se développe et de ce qui s'effondre. L'un des aspects essentiels de la musique de Schnittke est qu'elle présente de tels processus spatiaux et temporels et les rend audibles.

Jürgen Kochel

**Patrik Swedrup** étudie le violon avec Harald Thedéen à Stockholm ainsi qu'avec Milan Vitek à Copenhague et obtient son diplôme en 1987. Il fait partie du Quatuor Tale et de l'Orchestre de chambre de Stockholm en plus de poursuivre une carrière de soliste. Patrik Swedrup a joué le concerto de Lutoslawski sous la direction du compositeur ainsi que le concerto de Kurt Weill. Il a enregistré le premier Concerto grosso d'Alfred Schnittke chez BIS (BIS-CD-377).

**Tale Olsson** étudie le violon à Stockholm et à Copenhague de 1981 à 1987. Dès 1981, elle fonde le Quatuor Tale qui a récemment remporté plusieurs prix pour son enregistrement des trois Quatuors à cordes d'Alfred Schnittke (BIS-CD-467). Tale Olsson fait partie de l'Orchestre de chambre de Stockholm depuis 1983 et est également premier violon de l'Orchestre symphonique d'Helsingborg. Elle se produit en soliste avec l'Orchestre symphonique de la Radio danoise et l'Orchestre symphonique de Sjaelland (Danemark).

**Christian Bergqvist** obtient son diplôme en 1984 après des études de violon avec Sven Karpe et Harald Thedeen. Il étudie également avec Dorothy DeLay et Sándor Végh. Il remporte le premier prix de l'« EBU's TIJI tribune » à Bratislava en 1987. Il se produit en tant que soliste avec tous les orchestres importants de Suède avec, notamment, Le bœuf sur le toit de Darius Milhaud sous la direction de Franz Welser-Möst ainsi qu'à Berlin. Christian Bergqvist a également enregistré chez BIS : « The Russian Violin » (BIS-CD-364) ainsi que le premier Concerto grosso d'Alfred Schnittke (BIS-CD-377).

L'Orchestre de chambre de Stockholm (SNYKO) est un orchestre particulier: il se compose de jeunes musiciens qui ont été choisis l'un par l'autre. Les vingt-deux jeunes se sont rencontrés en 1981 lors d'un cours d'été à Sveg en Suède et leur jeu collectif leur a permis de prendre contact avec d'importants chefs tels Paavo Berglund, Eri Klas, Franz Welser-Möst, James DePreist, Norman Del Mar, Lev Markiz et Esa-Pekka Salonen. Ce dernier sera si enthousiasmé qu'il leur offrira ses services en tant que conseiller artistique de l'orchestre, une fonction qu'il remplit encore aujourd'hui. Également connu sur la scène internationale, l'orchestre remporte notamment du succès en Grande-Bretagne à l'été 1987 (BBC, Festival de Brighton et Glyndebourne) ainsi qu'en Italie, en Autriche, en Finlande, au Brésil, en Argentine, en Allemagne, aux États-Unis

et en France. Des enregistrements (en 2005, l'orchestre avait réalisé six enregistrements chez BIS) ont mené à de nouvelles possibilités de concerts sous la direction de son premier violon, Ulf Forsberg.

**Lev Markiz** est né à Moscou et a étudié le violon, la musique de chambre et la direction au conservatoire de sa ville natale. Il est chef et soliste de l'Orchestre de chambre de Moscou pendant huit ans puis fonde deux nouveaux orchestres de chambre, toujours à Moscou, et travaille en compagnie de solistes aussi réputés qu'Emil Gilels, David Oistrach, Sviatoslav Richter et Gidon Kremer. Il dirige également les orchestres symphoniques importants d'Union soviétique et détient une chaire de professeur aux Conservatoires de Moscou et de Tbilisi. Avec l'orchestre du Conservatoire de Tbilisi, il remporte le Concours Karajan à Berlin-Ouest en 1978. Depuis 1981, il vit en Hollande et est en demande partout dans le monde. En 2005, il avait réalisé cinq enregistrements chez BIS.

**DDD**

**RECORDING DATA**

Recorded on 9th - 12th May 1991 at Danderyd Grammar School (Danderyds Gymnasium), Sweden

Recording producer and sound engineer: Robert von Bahr

Digital editing: Siegbert Ernst

4 x Neumann U89 microphones; mixer by Didrik De Geer, Stockholm 1990;

Fostex D-20 DAT recorder; Ampex tapes

Executive producer: Robert von Bahr

**Booklet and Graphic Design**

Cover text: Alfred Schnittke, Jürgen Köchel

Translations: Andrew Barnett (English); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover picture: Peter Bently

Photograph of Alfred Schnittke by Mara Eggert

Type setting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett, Compact Design Ltd.,

Harrogate, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (int.+46 8) 54 41 02 40

[info@bis.se](mailto:info@bis.se) [www.bis.se](http://www.bis.se)

BIS-CD-537 © & ℗ 1991, BIS Records AB, Åkersberga.



alfred schnittke (1934 - 1998)

BIS-CD-537